

# LUSITANO BULLETIN

*The Publication of the  
Lusitano Club of California*



VOLUME 30 ISSUE No.3

FALL 2020



***MACAU “20 Years of Progress and Development”  
An Online Photography Exhibition presented by  
Instituto Internacional Macau (IIM)***

<b>PRESIDENT’S MESSAGE .....</b>	<b>2</b>
<b>2020 CALENDAR OF EVENTS.....</b>	<b>3</b>
<b>NOTICE OF ANNUAL GENERAL MEETING &amp; ELECTIONS.....</b>	<b>4</b>
<b>THE PORTUGUESE HISTORICAL MUSEUM.....</b>	<b>4</b>
<b>BOOKS AVAILABLE FROM LUSITANO CLUB.....</b>	<b>5</b>
<b>CELEBRATING 20 YEARS OF MACAU SAR.....</b>	<b>11</b>
<b>SCHOLARSHIP RECIPIENT “EMMA CASEY”.....</b>	<b>12</b>
<b>MACANESE FAMILIES by Maria Roliz.....</b>	<b>14</b>
<b>ENCONTRO “MACAU 2019” MEMORIES.....</b>	<b>15</b>
<b>INTERNATIONAL CALL FOR MACANESE CUISINE RECIPES .....</b>	<b>16</b>
<b>RECIPES by Priscilla Canavarro.....</b>	<b>17</b>
<b>THE “GALLO” by Ken Harper.....</b>	<b>18</b>
<b>SEEKING JUNIOR MEMBERSHIP HELP WITH CLUB WEBSITE.....</b>	<b>20</b>
<b>45TH ANNUAL LUSO-AMERICAN EDUCATION CONFERENCE.....</b>	<b>20</b>
<b>MACAU CULTURAL CENTER / WORD SCRAMBLE .....</b>	<b>22</b>
<b>PORTUGUESE CITIZENSHIP.....</b>	<b>23</b>
<b>CONTACT FOR LUSITANO DIRECTORS &amp; OFFICERS.....</b>	<b>23</b>

# President's Message

Dear members and friends,

We are now entering in the final stretch of this challenging year of turbulent times. We have missed seeing all of you this summer as we usually do at all our activities. We hope you all had a wonderful and decent summer with your families.

We always have you as members on our minds and keeping you safe. We again have reached out to the membership to see how you and your families are doing. We hope as of this writing, all of you are still doing well. We are here to help, direct and or if you just need someone to talk to.

Our children and grandchildren are now returning back to school even though most if not all will start virtually. We appreciate and thank all the teachers who are having to learn a new way to teach. We want to wish all the students and teachers a good and safe school year.

We wish to thank each and every member for your continued support and making Lusitano for what it is today. Looking forward to celebrate our Macanese culture and heritage with you all for years to come. We are all in this together. Stay Safe. Wear a mask. Wash your hands. Socially distance and avoid crowds.

We would also like to thank *Fundação Oriente* for sponsoring our Lusitano Bulletin

Yours truly, Chris daRoza, President

## **We have a New Mailing Address as of October 1, 2020**

**Mailing Address:** 7222 Cutting Blvd, El Cerrito, CA 94530

**Tel:** 415-990-5534 **Email:** lusitanoclubusa@gmail.com

**Website:** www.lusitanousa.org **Facebook:** Lusitano Club of California

**Instagram:** @lusitanoclubofcalifornia

**Editor:** Maria Roliz **Webmaster:** Linda da Silva

**Photographers:** Huitier Choi, Cecilia Naval, Jojo Xavier

**MEMBERSHIP DUES** Annual membership fees are due every January 1st regardless when you joined. For all new members that apply and pay their fees Sept—Dec will be exempt from fees the ensuing year. Please mail your check payable to Lusitano Club, 7222 Cutting Blvd, El Cerrito, CA 94530.

**Members (ages 19-61) \$20**

**Seniors (ages 62 & over) \$15**

**Juniors (ages 12-18) \$10**

**Canada & overseas members \$25**

*Membership applications can be downloaded from [www.lusitanousa.org](http://www.lusitanousa.org)*

**Be Green!** Sign up for a Lusitano e-Bulletin at

*lusitanoclubusa@gmail.com if you are receiving this hard copy in the mail and would like to switch to an e-Bulletin.*

# 2020 Calendar of Events

## Virtual Zoom Events

While most of us are sitting at home during this Covid-19 event, your Lusitano Board of Directors have been meeting often and thinking of ways to keep our membership engaged and informed. Below are our first two ZOOM events. In the coming months we will offer more “ZOOM” style activities with details presented to you via email and on our facebook page - Lusitano Club of California.

### It's Arty Time! Thursday, October 22, 6:30-8pm

**Description:** Join us for Arty Time, a family-friendly online art class for all ages hosted by director Suzie Ferras, owner of Creative IQ Art Studio, especially for the Lusitano Club! Using the supplies we have at home (including pencils, pens, crayons, and/or markers), follow along as we draw, decorate, and color the Portuguese Rooster of Barcelos! Bring your friends and family! All ages and all experience levels welcome!



**Lusitano Arty Time Zoom Link Info:**

**Time: Oct 22, 2020, 6:30-8pm Pacific Time**

**Join Zoom Meeting** <https://us02web.zoom.us/j/89288075097>

**Meeting ID: 892 8807 5097**

One tap mobile +16699006833, 89288075097# US (San Jose)



### Consider a Career in the Fire Service!

A unique opportunity to the youth membership! A zoom conference introducing the fire service with Q&A for those considering a career in the Fire Service hosted by director Michael Carion who is a 25+ year veteran of the San Francisco Fire Department. Over the years with SFFD Michael has been involved in many aspects of the fire service. In 1993 after completing the Academy he received his EMT certification and became a probationary firefighter. He then trained for and received his High Angle Cliff Rescue certification as well as his open water Surf Rescue certification and also additional Rescue Systems training. He was also a fire apparatus engineer for over 15 years. He ended his career working in Fire Administration at SFFD Headquarters. In 2016 he was a member of the support staff in the Division of Homeland Security. From Fire DHS he was given the position as Fire Inspector for the Division of Fire Prevention. Michael is now retired from the fire service since December 2018. To register for the best zoom event schedule with Michael, please email [lusitanoclubusa@gmail.com](mailto:lusitanoclubusa@gmail.com).

**Sat, Dec 12: Annual Christmas Party - details to be advised.**

# Notice of Annual General Meeting of Members and Elections on February 20, 2021

An Annual General Meeting of Members of the Lusitano Club of California, a California non-profit mutual benefit corporation will be held at 3pm on Saturday, February 20, 2021, at Macau Cultural Center, 109 J Street, Fremont, CA 94536, for the following purposes:

1. To elect a board of up to 11 directors, including 4 directors who will also serve as President, Vice-President, Treasurer or Secretary, to serve for the ensuing year and until their successors are elected; and
2. To consider and act upon such other matters as may properly come before the meeting or any adjournment thereof.

Only Members of record at the close of business on September 30, 2020 are entitled to notice of and to vote at the meeting or any adjournment thereof. For eligible Members who will not attend the meeting in person, absentee ballots and proxies will be mailed out by the Club by December 31, 2020. Absentee ballots and proxies must be signed, dated, and received by mail to the Lusitano Committee, 7222 Cutting Blvd, El Cerrito, CA 94530 by February 19, 2021 or by hand delivery before the call for votes at the meeting on February 20, 2021.

Nominations for directors and officers in writing stating the name of the Member nominated and, if applicable, the officer position for which such Member is nominated, must be submitted to the Lusitano Nominating Committee, 7222 Cutting Blvd, El Cerrito, CA 94530, by mail or email to [lusitanoclubusa@gmail.com](mailto:lusitanoclubusa@gmail.com) to be received no later than December 20, 2020. All voting Members 18 years of age and over on record at the close of business on September 30, 2020 are qualified to be a director. List of nominees will be available after December 20, 2020.

By Order of the Lusitano Club Board of Directors

## THE PORTUGUESE HISTORICAL MUSEUM

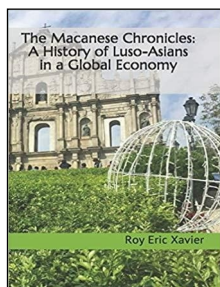


**Due to Covid-19 the Portuguese Historical Museum in San Jose has been closed since March, however, many of their exhibits have been digitized and can now be viewed online at [www.portuguesemuseum.org](http://www.portuguesemuseum.org)**

**The Museum has also just started a new Wall of Honor and you can have your name inscribed and remembered for a US\$350.00 donation. Please email [phscnewsletter@gmail.com](mailto:phscnewsletter@gmail.com) for details.**

# BOOKS

## Available from Lusitano Club



### **The Macanese Chronicles: A History of Luso-Asians in a Global Economy**

**Author: Dr. Roy Eric Xavier (published Aug 2020)**

**Book cost: USD25.00**

This is a historical account of Luso (Portuguese) Asians and their role in establishing and maintaining the first global economy connecting Europe and Asia.

Part 1 describes their early settlements across the Portuguese Overseas Empire, beginning with Goa in 1511, through migrations to Malacca, Indonesia, Siam, Macau, Hong Kong, and Shanghai up to the end of the Opium Wars in 1860.

Part 2 focuses on the largest group of Luso-Asians from Macau, the "Macanese", who settled from 1842 in Hong Kong to work for the British colonial government, merchant houses, and international banks. Several stories of individuals, who were community activists, clerks, business owners, working class proprietors, and wartime refugees are offered to illustrate deteriorating relations with the government as World War II approached.

The conclusion then highlights recent efforts of expatriates to use technology to develop cultural and commercial exchanges with modern China, an attempt to recapture the traditional role of the Macanese as intermediaries and ambassadors of change.

#### **Reader Comments on chapters included in the book:**

*"I read (The Macanese Community of Hong Kong) with detailed interest. ...For years I had hoped someone as you would come to the fore to write on this topic, and you have now realized my expectation."*

Armando M. da Silva, Emeritus Professor, Towson University, Baltimore

*"I have read (The Macanese at War) with great interest ... The strong theme that comes through here is the "agency" of the Macanese under adversity."*

Geoffrey C. Gunn, Emeritus Professor, Nagasaki University

*"Your article (on The Origins of Macau's culture) is just wonderful. I have read your work several times. Please, continue. We need people like you."*

Lucio de Sousa, Professor, Tokyo University of Foreign Studies

*"I found your meticulously researched article (on the Hong Kong Printing Press) very inspiring."*

Calvin Wong, Dept of Chinese & History, City University of Hong Kong

*"The work you are doing is extremely important. Keep going with it."*

Marisa C Gaspar, Research Fellow, Universidade de Lisboa (ISCSP)

*"You've certainly compiled a most important and valuable resource, one which I've used for my PhD and which I used for other projects a few years ago too."*

Amelia Allsop, Sr. Researcher, Kadoorie Heritage Project, Hong Kong

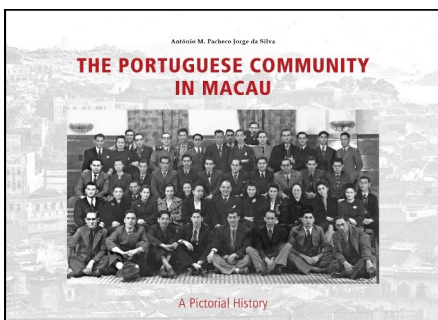
### Information on the Author:



Dr. Roy Eric Xavier is the Director of the Portuguese and Macanese Studies Project, and a Visiting Scholar at U.C. Berkeley's "Institute for the Study of Societal Issues". His research is on the history of Luso-Asian and Macanese communities, and cultural and economic diversity in Macau and Hong Kong, Special Administrative Regions of China.

**Available on Amazon in Print and Kindle Versions.**

<https://www.amazon.com/dp/057871034X>



## The Portuguese Community In Macau - A Pictorial History

Author: António M. Jorge da Silva

(published Aug 2019)

Cost: USD50.00

**Special order. No stock until 2021**

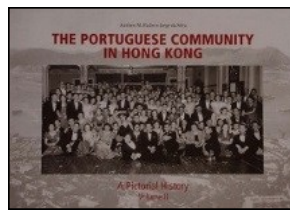
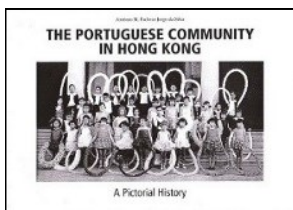
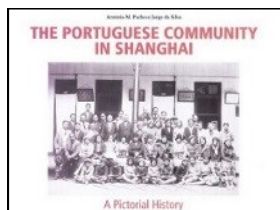
This voluminous edition focuses on the evolution of the

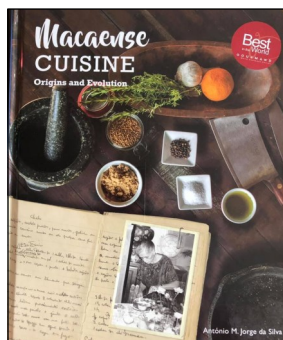
Portuguese community in Macau, in an abbreviated pictorial history, including several illustrations from the history, cultural legacy, events of the time and portraits of this community, their families and those of their descendants. *The Author has also written about the Portuguese Community in Shanghai and Hong Kong published over the years and available for sale through us.*

**The Portuguese Community In Shanghai Cost: USD55.00**

**The Portuguese Community in Hong Kong, Vol. 1 No Stock**

**The Portuguese Community in Hong Kong, Vol. 2 No Stock**





## **Macaense Cuisine - Origins And Evolution**

**Author: António M. Jorge da Silva**

**(published Aug 2019)**

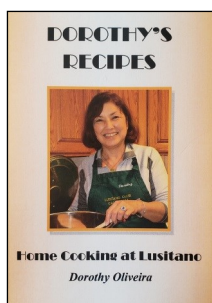
**Cost: USD30.00**

This book describes the origins of the Macaense Cuisine and the story behind many of the dishes. What is Bebinga? Why it is called Capela? What is its history and how have the ingredients

changed and the recipes evolved outside Macau, Hong Kong and Shanghai following the diaspora of the Macaense people after World War II, as some of the basic ingredients were not available locally in North America?

In the 21st century many of the recipes were transported in the notebooks and memories by those who emigrated to the West after they left Macau behind. Our youngsters, several generations now, born in the West far from the roots of their parents in Asia, can now enjoy Macaense cuisine. A profusely illustrated and well written book with appetizing dishes that pamper the tables of the "Malta".

*The 1st edition of this book published in November 2016 received a Gourmand World Cookbook Award 2018 which distinguished the best amongst all the publications, in any language, from 216 countries and regions, as well as TV programs and digital sites on food and wines, and it is the only worldwide contest open to all.*



## **Dorothy's Recipes - Home Cooking at Lusitano**

**Author: Dorothy Oliveira (published 2014)**

**Cost: USD15.00**

It goes without saying that Dorothy Oliveira is one of our club's finest chefs. And she has been Lusitano Club of California's "head chef" for over 35 years. Several years ago her recipes were published for all of us to enjoy and they are still available today. The proceeds collected will continue to fund the Lusitano

Scholarship Fund. This scholarship has generously donated to our Club's children as they graduate high school and make their transitions to college life. Please help support this fundraiser by purchasing this special book. You will truly enjoy making and serving these wonderful and easy to prepare homestyle dishes and Macanese specialities. Each recipe is explained in clear and easy to understand instructions along with colored photographs of the preparation and final product.

*Why not do so some reading while we are  
spending more time at home now!*

**PANDEMIC SPECIAL PRICING: USD10.00**

*(plus shipping via paypal, venmo, zelle or check)*

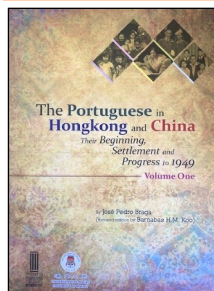
on any of the following great books until Dec 31, 2020

**Email [lusitanoclubusa@gmail.com](mailto:lusitanoclubusa@gmail.com) to place your order!**

All listed books published by Instituto Internacional Macau (IIM)

<https://www.iimacau.org.mo/>

You can find informative videos and books on their website

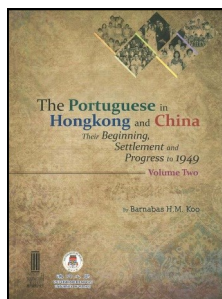


**The Portuguese In Hong Kong And China-  
Their Beginning, Settlement And Progress To  
1949 - Volume One**

**Author: José Pedro Braga (published 2013)**

**Regular cost: USD25.00 (Now USD10.00)**

The Portuguese were the first Europeans to forge a maritime route from Europe to Asia, arriving on the China coast in 1513, and through centuries of sustained settlement in Macao, the history of the world would be changed like never before. Before Hong Kong came into being, Macao was the sole maritime gateway for Europe in China. Volume One provides a description of how the early Portuguese settled in China, the influences that they brought, and the transformations that followed. The narrative extends from early settlement through the period of the Canton trade to the Anglo-Chinese War, the cession of Hong Kong to Britain and the early decades of Hong Kong - ending more or less at the beginning of the 20th century. First published in 1944, this latest edition contains additions and revisions following intensive research delving into the Braga Manuscript Collection at the National Library of Australia, and the discovery of factual and typographical errors contained in previous publications. The original work was a collaborative effort by José Pedro Braga (a direct descendent of the Portuguese pioneers that helped established Hong Kong) and his son Jack Braga (renowned Macao historian). Told largely from a Hong Kong Portuguese perspective, it is an indispensable study of the contribution of the Portuguese community in Hong Kong and Macao in areas such as trade and commerce. East-West understanding, government administration, education and botany. The vast canvas painted by José Pedro Braga is undeniably a part of the rich complex tapestry of modern Chinese history - in particular that of Hong Kong and Macao. It deserves fair recognition as China undertakes a leading role in this "Asian century", an appreciation of the contribution of the Portuguese community enriches our understanding of how far China has travelled since those early beginnings.

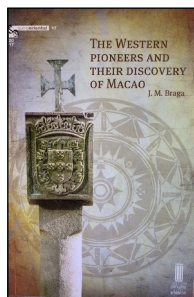


## **The Portuguese In Hong Kong And China- Their Beginning, Settlement And Progress To 1949 - Volume Two**

**Author: Barnabas H. M. Koo (published 2013)**

**Regular cost: USD25.00 (Now USD10.00)**

Despite a vast literature on the colonial history of Hong Kong, the Portuguese community in the territory has not attracted a great deal of general attention, nor has it been a subject of scholarly pursuit. That's a shame. For this community, sometimes known as the Macanese because of their Macao origins and mixed blood pedigree, has made significant contributions to the life of Hong Kong since this barren rock on the South China Sea, barely two nautical miles from the coast, became a British possession in 1841. The early Macanese came to Hong Kong with the British pioneers, enduring with them the trials and hardships of the early years of the colony as well as sharing with them the labours that laid the foundations for a prosperous Hong Kong, which they called home. With the passage of time, they became well and truly part of Hong Kong, while maintaining close ties with Macao.



## **The Western Pioneers And Their Discovery Of Macao**

**Author: J. M. Braga (published 2017)**

**Regular cost: USD32.00 (Now USD10.00)**

The International Institute of Macau decided to publish a new edition of this important book, first published in 1949, which throws so much light onto the early history of Portuguese contact with China. Relations between China and the rest of the world have evolved in many different ways in the five centuries since Portuguese navigators first landed on the Chinese coast in the early sixteenth century. This book will continue to inform a modern readership, especially in Macau, of the remarkable origins of this unique city. Also Dr. Stuart Braga, nephew of the author (Jack Braga), discusses the place of this book in Jack Braga's growing body of research and writing.

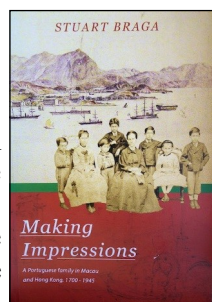
## **Making Impressions - A Portuguese Family**

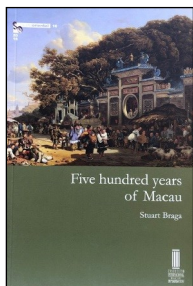
### **In Macau And Hong Kong, 1700-1945**

**Author: Stuart Brage (published 2015)**

**Regular cost: USD60.00 (Now USD10.00)**

The book is based on Dr Stuart Braga's doctoral thesis at the Australian National University, and is the historical account of the Rosa and Braga families, who settled in Macau and Hong Kong. According the author, the book helps people understand the "remarkable journey" of Macau people through history.





## **Five Hundred Years Of Macau**

**Author: Stuart Braga (published 2016)**

**Regular Cost: USD25.00 (Now USD10.00)**

This book introduces the reader to the amazing story the small territory that was for several centuries the only gateway between China and Europe. The book is liberally illustrated with maps and pictures, most of which were collected by Jose Maria Braga (Jack Braga),

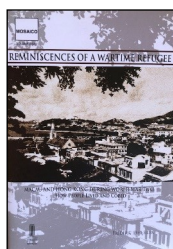
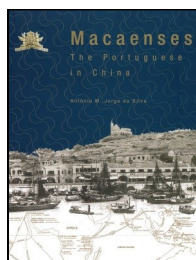
who lived and worked in Macau between 1924 and 1946. His family roots in Macau go back to 1704, when his ancestor, Manuel Vicente da Rosa, arrived in Macau.

## **Macaenses - The Portuguese In China**

**Author: António M. Jorge da Silva (published 2015)**

**Regular Cost: USD25.00 (Now USD10.00)**

A fascinated story of the Portuguese descendant of Macau, their evolution, including their experiences in many regions of China and the integration in countries of the diaspora. This book is an important investigation of the Portuguese arrival in Macau, since the middle of the sixteenth century.

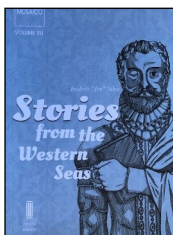


## **Reminiscences Of A Wartime Refugee - Macau And Hong Kong During World War Two: How People Lived And Coped**

**Author: Frederic (Jim) Silva (published 2013)**

**Cost: USD10.00**

A paperback book divided in eight chapters written by Frederic (Jim) Silva and launched at the 2013 Macau "Encontro das Comunidades Macaenses" on Dec 4, 2013. Frederic "Jim Silva" shares his memories of Macau and Hong Kong during World War II and of how people lived and coped.

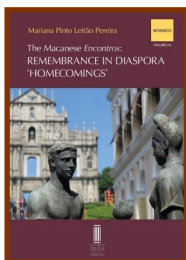


## **Stories From The Western Seas**

**Author: Frederic (Jim) Silva (published 2016)**

**Cost: USD10.00**

This book is dedicated to the younger members of the Macanese Community who had no previous exposure neither to this History of Portugal nor to that of the Great Discoveries which transplanted some of Portugal's roots in Macau. This is an attempt to kindle interest in our now scattered Macaense community with hopes that it will awaken an awareness and pride in our Portuguese roots.



## The Macanese Encontros: Remembrance in Diaspora "Homecomings"

**Author: Mariana Pinto Leitão Pereira (published 2020)**

**Cost: USD10.00**

First written as a chapter of the book "Memory, Migration and Travel", edited by Sabine Marschall and published in 2018, this book from the Mosaic collection and authored by Mariana Pinto Leitão Pereira informs us about the "homecoming" gatherings - the so-called "Encontros" and "Youth Encontros" - of the disperse Macanese and their descendants, as well as the role of the Macanese migrant associations known as "Casas de Macau" in organizing these gatherings and perpetuating remembrances of, and connections to "home".

## Celebrating 20 Years of MACAU SAR

### An Online Photography Exhibition

Exposição online de fotografias  
線上攝影展  
Online photography exhibition

A partir do dia 20.08.2020  
展覽於二零二零年八月二十日開始  
Starting on 20.08.2020

www.iimacau.org.mo

MACAU  
澳門

INSTITUTO DE MACAU  
INSTITUTE OF MACAU  
MACAU SAR

macaulink

澳門基金會  
MACAU ASSOCIATION

The International Institute of Macau (IIM) has put on the digital platforms a series of 20 videos that it had prepared to celebrate the 20 years of the Macau SAR. These videos, about 3 minutes each, portray the state of evolution and progress of Macau in the last 20 years and are spread over different themes, such as the years of Macau SAR, ranging from Heritage to Science, and from Education to the Creative Industry, through Environment and links to Lusophone Countries.

Initially, they would serve to complement an exhibition of more than 100 photographs that would be shown by several cities in North America, Australia, Brazil and Portugal, as well as demonstrations of Macanese cuisine prepared to take place in some of the cities where the diaspora Macanese community would host an event as was done previously during the IIM program for celebrations abroad, for the 10 and 15 years of Macau SAR. Due to the global outbreak of Covid-19 virus, the program had to be reformulated. This online exhibition was launched on August 20th and can now be viewed, for twelve months, through a direct link, from the IIM website [www.iimacau.org.mo](http://www.iimacau.org.mo) and Facebook page— Instituto Internacional Macau (IIM).

## ***2020 Lusitano Scholarship Recipient “Emma Casey”***



***Congratulations to Emma Casey, recipient of our 2020-2021 Lusitano Scholarship Grant, and Thank you for sharing your story!***

Listening to my grandparents' stories about Macau are some of my fondest childhood memories. I still remember looking through postcards made by my great grandfather's printing company that captured the 1940s streets, buildings, and churches; they helped me visualize how Asian and European influences came together on the coast of China to create the beautiful, unique place that is Macau. In addition to piquing my interest in history and broadening my cultural awareness, these experiences instilled a keen sense of pride in my heritage. I am grateful that my family has kept their Macanese traditions alive throughout my upbringing, and I am proud that they have been actively involved in the Macanese community for almost 40 years and made meaningful, lasting contributions to the preservation of the culture.

The member of my family who has had the most significant involvement is my grandfather, Roberto João De Graça. He has held leadership positions in Macanese cultural organizations and dedicated countless hours of his time to support the community. He served as President of the Concord and East Bay Chapters of União Macanese Americana (UMA) as well as the VP and director of the overall organization, which had over 500 members at the time. Additionally, he was a member of the committee that approved the purchase of the Macau Cultural Center in Fremont. Once it was finalized, he stayed involved by helping write the bylaws, donating \$10,000 for the windows of the building, and reaching out to individuals for donations to help with remodeling. As a respected member of the community, my grandfather represented the Macanese when the President of Portugal came to the Bay Area. Similarly, at the request of Lusitano, he and my grandmother (Margaret De Graça) were interviewed by a reporter and a college professor from UC Berkeley about Macanese culture and history. Lastly, my grandparents keep in contact with Macanese friends from all over the world, including Portugal, Canada, England, Brazil, Switzerland, Spain, and Australia.

However, my family's involvement extends beyond my grandfather. My relatives have held a variety of roles to help better the community and strengthen ties between those of Macanese heritage. For example, my grandfather's uncle, Alberto "Moofie" Xavier, went to great lengths to help the Macanese people settle and find jobs in Hong Kong

following World War II, and my great aunt Sylvia De Graça Ferras took care of the elderly Macanese population in San Francisco. In terms of involvement with Lusitano specifically, my great uncle Henry “Rick” De Graça served as a director, and my aunt Annie Puska has served as a director, secretary, and treasurer, which is her current position. She got involved after going on the Encontro trip and reconnecting with the Macanese community, and she has talked to me about how much she has enjoyed her time on the Board of Directors. Additionally, all of us have gone to the annual Lusitano Picnic, Christmas Party, and Día de Portugal Festival for many years, and many of my relatives have attended the language courses at the Macau Cultural Center.

My immediate family has also encouraged my siblings and me to embrace our heritage. My brother, Connor, recently attended the Luso-American Cultural Summer Camp and gets together with his Macanese friends to play soccer and roots for Portugal in the World Cup. My sister, Morgan, loves making dishes and desserts like Minchi, Mochiko, and Alua for the family and even looks through the Lusitano bulletins to find new recipes. Personally, as history is my favorite subject, I enjoy learning about the history of the Macanese people, particularly through books written by Jorge and Jim da Silva, the resources on the Macanese Family Website, and the Portuguese Historical Museum in San Jose. I am grateful that the history of my ancestors is so well documented; their stories truly make Macau come to life. Next year at Stanford, I plan on taking some classes in Portuguese studies to further my learning. In addition to being a member of Lusitano and UMA, I am also part of the Youth Program at the Cabrillo Civic Club, an organization for Portuguese residents of California. In a few years, I hope to attend the Youth Encontro to Macau to further connect with my heritage and experience what I have been reading about first-hand.

Lastly, the religious component of my Macanese heritage is very important to me and my family. I am a confirmed Catholic who plays guitar in the church band and volunteers at Youth Group sessions at St. Mary Parrish in Walnut Creek. Especially now, when it is increasingly rare for young people to be religious, I appreciate the fact that most of the teens that I meet during Macanese socials and gatherings are Catholic. In fact, one of my favorite events at the Macau Cultural Center is the Día de Sao Joao celebration in June. Even the people I have met who are not religious have very strong core values and place the utmost importance on family.

My family is proud to be Macanese and so am I. I will pass on the stories and traditions of the Macanese people to my kids and grandkids, and I also plan on getting more involved with Lusitano and UMA in college to foster connections between young members of the community.

Thank you for your consideration of my application; it would be an honor to receive the Lusitano Club of California scholarship grant.

# Macanese Families

*A website dedicated to preserving and disseminating our  
Macanese culture, history, and genealogy*

<http://www.macaneselibrary.org>

*by Maria Roliz, Website Administrator*



It was at the 2010 Macau Encontro, I had the pleasure of finally meeting the amazing genius Prof. Henry “Quito” d’Assumpção from Australia in person as he introduced his newly completed breakthrough website “**Macanese Families**” that he had been working on for the last few years. I remember clearly how the audience was flabbergasted at his most interesting and stunning presentation with a standing ovation, including me undoubtedly. With his appeal to all interested parties to help maintain and develop the website, an international collaboration immediately started with a few of us assisting in a number of different projects and continue to do so.

This website that started as a record of Macanese genealogy (family trees) that drew extensively on the 3-volume “Famílias Macaenses” published 1996 in Portuguese by Dr. Jorge Forjaz; expanded into a repository of Macanese history and culture contains chapters/links to genealogy data, articles, people, music, patois, recipes, photos, videos, stories, histories, e-books, etc.

There are now two websites, each accessible in English and Portuguese. The Macanese Library website [www.macaneselibrary.org](http://www.macaneselibrary.org) contains cultural and historical information on Macau and the Macanese and is publicly accessible. The Macanese Families website [www.macanesefamily.com](http://www.macanesefamily.com), which is private, contains the same cultural and historical information and addition family tree information on some 65,000 people; access to it may be given to Macanese (that is, to people with a Portuguese ancestor from Macau). People wishing to visit it will need to register. As we had recently reconstructed the private Macanese Families website to make improvements and tighten security, everyone who had previously registered will have to do so again. You will then be given access usually within 24 hours with an email notification.

We are also on Facebook under Macanese Library where you will find a lot of old stories and photos being posted.

Thank you again to two amazing people whom I am so honored to have the acquaintance of, Dr. Jorge Forjaz (with “Famílias Macaenses”) and Prof. Henry d’Assumpção (with the Macanese Families website). We can all find the true meaning of our roots here! [www.macaneselibrary.org](http://www.macaneselibrary.org)

# Encontro “Macau 2019” Memories



For those who joined us on this epic migration back to our homeland last November 2019, great online video and photos can be viewed by visiting **[www.conselhomacaense.com](http://www.conselhomacaense.com)** or search on YouTube for video of **Encontro das Comunidades Macaenses "Macau 2019"**

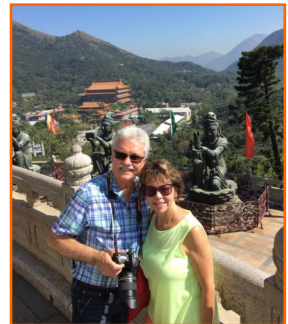


A Big Thank You also to Lusitano members Joe and Auzenda Enes who have uploaded some great photos from the Encontro trip including our pre and post trip excursions to Taiwan, China, and Hong Kong on the following link.

<https://jenesphotography.smugmug.com/Macau-Trip-2019/>



Thank you for capturing these special memories!



## International Call for Macanese Cuisine Recipes



Let's all participate in the "International Call for Macanese Cuisine Recipes" and contribute towards a shared memory of intangible cultural heritage!

Please share this message with all your friends and associates so that everyone can contribute recipes and manuscripts that will be published in the "Macanese Cuisine Database" in a joint effort to gather all possible culinary records related to our treasured Macanese Cuisine! Submission is now open to everyone! For more details, please see the Program and Regulations at [www.icm.gov.mo/mcrecipes/en/](http://www.icm.gov.mo/mcrecipes/en/) or email [mcrecipes@icm.gov.mo](mailto:mcrecipes@icm.gov.mo)



### *Invitation to Macanese Gastronomy Archives* [www.plataformasabores.com](http://www.plataformasabores.com)

• The harmonious alliance of Sino-Lusophone flavors is a tasty reflection of the sharing of different cultures. And it is at this point that PLATAFORMA and Macau as a gastronomic destination intersect and position themselves to enhance a common destination based on a history that comes from afar, and that extends to all geographies where the Portuguese language is spoken. From Europe to America, from Africa to Oceania, through Asia.

• The DNA of PLATAFORMA blends perfectly into the concept of a platform - social, economic, cultural and leisure - that facilitates and expands, in full respect for diversity, Sino-Lusophone relations.

• In addition to the role it plays in consolidating the plurality of information and opinion, in the media area, PLATAFORMA is fully committed to the development and promotion of culture and MICE - Meetings, Incentives, Conferences and Exhibitions (Fairs) in Macau.

• And so **"Plataforma Sabores" Made in Macau** was established.

• Together with Turismo of Macau we want to contribute to the historic collection of Macau's gastronomy, as one of the first fusion gastronomies.

• We are debuting our new area on the website **called Homemade Macanese Recipes around the world.**

• We want to invite all Macanese to send video recipes of Macanese dishes, which we will later make public on our website and in all Macau tourism delegations around the world.

• **We will put Macau cuisine on the map with your help.**

Email Nuno Ferraria at [nuno.ferraria@plataformamedia.com](mailto:nuno.ferraria@plataformamedia.com)

# ***RECIPES by Priscilla Canavarro***

## **CHICKEN CURRY IN A HURRY**

### ***Ingredients:***

1/2 cup Patak curry paste  
1/3 cup white wine  
3 tbsp peeled fresh ginger  
2 tsp ground cumin  
1 1/2 tsp ground cardamom  
1 3 to 3 1/2 lb chicken, cut up  
1 tbsp olive oil  
3 cups chopped onions  
1 14-1/2 oz can diced tomatoes in juice  
1/3 cup chopped cilantro



### ***Method:***

Combine first five ingredients in a processor; place spices in a large bowl and coat chicken pieces. Salt and pepper to taste. Heat 1 tbsp olive oil in large skillet over med-high heat; add chicken and spices to skillet until browned, about 3 mins per side. Transfer chicken to bowl, add onions to skillet. Saute until golden, adding water if needed. Add diced tomatoes, bring to simmer, then return chicken to pan, spooning juices over chicken and bring to simmer. Reduce heat to med-low and cook till chicken is cooked through. Turn chicken once. Sprinkle chopped cilantro over each serving. Serve over udon noodles or white rice.

## **PRIS' FALSE FEIJOADA**

### ***Ingredients:***

8 to 10 pcs. chicken parts (about 1.5 lbs). Marinade overnight in fridge with 1 tsp tumeric, 1/2 tsp cornstarch, 1 tbsp sherry, salt and pepper  
2 Portuguese linguica sausages, sliced  
2 cans garbanzo beans  
1 med onion, chopped  
2 tbsp oil

### ***Method:***

Heat 1 tbsp oil in large saucepan and saute onions for about 5 mins. Add sliced linguica and brown slightly. Push onions and linguica to one side and add the other 1 tbsp oil. Brown the chicken pieces, add the garbanzo beans, including all the liquid, and bring to boil. Simmer for 15-20 mins. Serve with fresh bread, dinner rolls preferred.

# The “Gallo”

*by Ken Harper*

The Gallo or Rooster is one of the icons of Portuguese culture; it's in every souvenir shop in Portugal. Which begs the question, why would a Rooster achieve such heights of national celebrity?

My introduction to the Gallo begins with a childhood visit to my Aunt Eduarda's home. My grandmother would often drop me off to Auntie Edwarda's for a few hours when she had to run errands. One day I noticed something new in her house; there, on her sunny kitchen window sill, stood this colorful rooster with an exuberantly blue colored tail. She noticed that I was taken by the Gallo and so told me that this Gallo was special,” Kenneth, do you like this Gallo? Did you know this is no ordinary Gallo? This Gallo can predict the weather ... you just wait – one day I will show you! I thought she was putting me on and waved her on, but she said again, “Just you wait I will show you!”

A few weeks passed and I had forgotten all about the Gallo. It was time again to visit Auntie Edwarda but this time the weather was not so nice. Just as I walked into the kitchen, I couldn't help but look to her window and there to my surprise the Gallo's tail was a completely different color, it was now pink! So, I asked her if she had changed the Gallo? She said, “No, I told you! This rooster is special! And she pointed to the little color code on the bottom of the figurine (which I hadn't noticed before) and it confirmed that when sunny the Gallo's tail will be blue and when the weather is rainy it will be pink. At that moment I swore to myself that when I grew up, I needed to get a Cock like Auntie Edwarda's. Who doesn't need a Rooster that looks pretty and predicts the weather!

Auntie Edwarda, then motioned to me to sit down next to her and that is when I first heard the Legend of the Gallo and my fascination with this story began. She said once there was a pilgrim - a religious traveler - who was passing through a town on the way to visit a famous church to receive a blessing. He was wrongly accused of stealing and was sentenced to die but that night he prayed to God, St Mary and St James and he received a vision that would save his life. The vision told him to send a message to the judge who sentenced him that a certain rooster belonging to the judge would crow and prove his innocence. On the day of the execution, not wanting to take any chances the judge had the rooster killed and to add insult to injury he decided to have it served to him at a feast table right in front of the gallows that the pilgrim was to be executed. The Pilgrim was led to the gallows and his execution sentence was carried out, but miraculously, at the final moment as the hangman carried out the sentence, the noose became



undone and suddenly at that same moment the black roasted rooster jumped up from its platter and crowed three times. Immediately, the judge and townspeople realized their mistake, and released the pilgrim. Years later the pilgrim, now a successful man came back to the town and created a monument and church to memorialize the miracle and as an act of thanks to Jesus, St Mary & St James. It is because of this story that the Gallo is remembered in Portugal.

I have to admit as a child the Gallo story, though fantastic, did not strike me as all that special; I mean could it really compete with the numerous miracles of Fatima, or the Miracle that saved Macao from the Dutch when the Virgin Mary appeared above Macao, opened her cape and made all the Dutch cannonballs fail? Since that time, I have realized the virtuosity of the miracle is not such an important element in gauging the power of the Gallo story. What has come to the forefront is the story's ability to represent the Portuguese sensibility and perhaps more broadly human sensibility.

Since hearing the story as a child, I have learned about the legend's different versions and about the origins of the tale including the fact the Portuguese town where the event took place is named Barcelos and that the man was a pilgrim on his way to Santiago de Compostela, one of most famous European pilgrimage sites. Being older now and having more experience with the world and its vicissitudes I now view the legend with a perhaps more mature perspective. What seems undeniable to me from the fact of the story's many versions are that countless people have been compelled to somehow make this story their own somehow in some little way. The story and versions grow on you and everyone seems captivated by its simple but deft interweaving of different human sentiments and representation. It is this story's textual seduction that undergirds this legend and makes it powerful. The fact that the story has many versions means to me that many have identified with it and been somehow compelled to make this story their own. The power of this tale derives not from the miracle itself but because of all the peculiar embellishments that capture the human predicament. The story richly represents themes that resonate with us consciously and unconsciously.

Despite its many versions what strikes me is that it is a cautionary tale incorporating the themes of faith, understanding, mercy, justice, and human frailty. All of us can relate at some point in our lives to being a pilgrim, feeling like a stranger, vulnerable, and unjustly accused. Less obvious, is that we can also all relate to doing something wrong, being driven by motives of greed or fear and acting in a way that indicates our human meanness and frailty. Moreover, we can all feel vulnerable in the face of powerful forces that can overcome us. And lastly, all of us, at some point, can relate to being in need of help whether that is from someone else, a saint or God. I think this particular configuration of elements is what, in the end that make this a peculiarly Portuguese legend and why the Gallo strikes a chord in the Portuguese soul. So, I challenge you to find out about the Gallo legend, and I dare you to share your thoughts.

## SEEKING JUNIOR MEMBER HELP WITH LUSITANO CLUB WEBSITE

Are you a Lusitano Club Junior Member interested in learning how to build website content? Do you already know how to build websites and want to apply your skills to maintain and improve the Junior Members section of our website? No web design or coding experience is required! We use the WordPress website builder to add content to the [www.lusitanousa.org](http://www.lusitanousa.org) site.

We are seeking a Junior Member who will revamp the [Junior Member](#) section of our website.

We want you to infuse the site with freshness and vibrance, enable interactivity with other forms of social media, and facilitate the creation or sharing of information, ideas, and other forms of expression and connection within the local and the global Macanese youth community.

This is a great opportunity for you to learn new skills, create community, bolster your résumé, and earn community service hours. Contact Linda da Silva at [lindadasilva11@gmail.com](mailto:lindadasilva11@gmail.com) or 650.642.7143.



## *45th Annual Luso-American Education Conference*

The Macanese community in the USA was honored by having two of its community members selected, Maria Roliz (past President of Lusitano Club and current President of Macau Cultural Center) and Nuno Prata da Cruz (Director of Lusitano Club and Macau Cultural Center), to participate on the panels of the 45th Annual Luso-American Education Foundation (LAEF) Conference that was hosted for the first time virtually in partnership with Fresno State - Portuguese Beyond Borders Institute (PBBI) from Sept 26 - Oct 3, 2020.

The Conference was overseen by U.S. Federal Congressman Jim Costa from Washington DC, the Portuguese Secretary of State Berta Nunes from Lisbon, Ambassador of Portugal to the U.S. Domingos Vital, President of FLAD Rita Faden, and the S.F. Consul General of Portugal Maria João Lopes Cardoso amongst others. The Conference was covered live on Facebook, Zoom Webinar, and aired live stream by Televisão Portuguesa da Califórnia. Overview of the daily sessions covered are posted on <http://www.fresnostatenews.com/2020/09/17/fresno-state-hosts-45th-annual-luso-american-education-conference/>

Here are the YouTube links to Day 1 and 2 of the sessions:  
<https://www.youtube.com/watch?v=BYBy36bFR-k&t=1358s>  
<https://www.youtube.com/watch?v=SVaCOWJotSM&t=169s>

**45th Annual Lusio-American Education Conference** **Day 1** **FRESNO STATE**  
 Portuguese Beyond Borders Institute

**CONFERENCE SESSION TOPIC: Portuguese: A Global Language**

**Moderator:**  **Duarte Silva** CUS. OR

**Representatives from**  
 Brasil  
 Cabo Verde  
 Moçambique  
 Portugal  
 and Macau

**Saturday, September 26, 2020 - following Opening Session**



**LUSO-AMERICAN EDUCATION CONFERENCE** **Day 2** **FRESNO STATE**  
 Portuguese Beyond Borders Institute

**CONFERENCE SESSION TOPIC: Our Community - Our Concerns - Our Voices**  
 Members of statewide/national Portuguese Organizations

**Moderator:**  **José Luis da Silva**

**Portuguese Organizations**  
 Luso-American Financial  
 PALCUS  
 Brotherhood of St. Anthony  
 Portuguese Fraternal Society of American  
 Cabrilho Club  
 California Portuguese-American Coalition  
 Maria Rolia, Representing the Macanese Community  
 Valeria Sasser, Representing the Brazilian Community

**Sunday, September 27, 2020 - 10:00am (pst)**

***Congratulations to LAEF,  
 PBBI, Conference Chair  
 Diniz Borges and all  
 involved for a most  
 interesting conference  
 covering so many  
 different topics.***



# Macau Cultural Center “MCC”

Due to shelter-in-place, all language and yoga classes, events and hall rentals continue to be cancelled since mid-March. We hope to resume our operations as soon as it is safe.

Meanwhile, our tenant Niles Ice Cream Shop has been doing well and has remained open during the pandemic. However, Fremont Arts Association has been closed but will be re-opening on October 3rd for in-person shopping on Saturdays and Sundays from 1-5pm. If you are in the neighborhood, please stop by and support their sales. Online shopping is available at <https://www.fremontartassociation.org/>

## Word Scramble

*Have fun searching the scramble of fresh fruits in English & Portuguese below scrambled upwards, downwards, across, backwards, or diagonally.*

<b>WATERMELON</b>	<b>MELANCIA</b>	<b>TANGERINE</b>	<b>TANJERINA</b>
<b>STRAWBERRY</b>	<b>MORANGO</b>	<b>PINEAPPLE</b>	<b>ANANAS</b>
<b>APPLE</b>	<b>MACA</b>	<b>PEACH</b>	<b>PESSEGO</b>
<b>ORANGE</b>	<b>LARANJA</b>	<b>PEAR</b>	<b>PERA</b>
<b>LEMON</b>	<b>LIMAO</b>	<b>GRAPES</b>	<b>UVAS</b>
<b>CANTALOUPE</b>	<b>MELAO</b>	<b>BANANA</b>	<b>BANANA</b>

O S P S A R G A P E S A E P E A  
 B A N A A N I R E J N A T O P J  
 A S E S U V A R I I I N P L U N  
 N E J E R A U E P C N A N P O A  
 A G E L M E C B N A L N E E L R  
 C N R P R E T A P E R A R A A E  
 A A I P O R L A M G N S E C T L  
 T R N A R E P R W O O S N H N M  
 N O L E M R E T A W M E I O A A  
 O E E N I O G E S S E P R E C N  
 M L M I E R R A C E L A E A R A  
 A I A P A J N A R A L R G P O N  
 N M E P R A N A N A B G N E R A  
 E A E A M O R A N G O E A A A B  
 R O S R Y R R E B W A R T S N E

# LUSITANO BULLETIN

*A quarterly publication co-sponsored by Fundação Oriente and Lusitano Club of California (a 501c4 non-profit organization) for its members and people of Portuguese descent from Macau and the Far East. Subscription to the Bulletin is unavailable separately. Club membership application can be downloaded from our website at [www.lusitanoclubusa.org](http://www.lusitanoclubusa.org)*



## Portuguese Citizenship

If you are applying or renewing your Portuguese Citizenship you can find the latest information posted on the Consulate General of Portugal in San Francisco's website at <https://www.saofrancisco.consuladoporugal.mne.pt/en/>

## Having trouble getting documents for your Portuguese Citizenship?

Per *Conservatória dos Registos Centrais* (CRC - Central Registry in Lisbon), there are 7 steps a case has to go through after being submitted to the Registry. One must provide minimum between 24 to 29 months from delivery of the application for nationality to the final registration of the nationality with all the necessary documents and the applications correctly filled out. This is not counting finding and locating original documents or other leg work prior to filing an application. If you need help to locate documents from Shanghai or Macau if they exist, Chris daRozas has volunteered to help guide you along the necessary steps and discuss the possibility of finding original records. Once a family skips a generation it is very much more difficult to ascertain the nationality. Documents from Hong Kong are hard to come by at this time. Contact Chris daRozas at [darozas@aol.com](mailto:darozas@aol.com) if you're interested to know more.

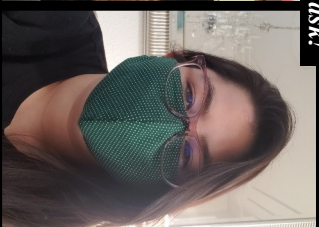
## Lusitano Directors & Officers

<i>President:</i>	<i>Tel:</i>	<i>Directors:</i>	<i>Tel:</i>
<b>Chris daRozas</b>	<b>(415) 218-5504</b>	<b>Michael Carion</b>	<b>(415) 279-0098</b>
<i>Vice-President:</i>		<b>Nuno da Cruz</b>	<b>(510) 261-8656</b>
<b>Leonardo Xavier</b>	<b>(925) 726-9543</b>	<b>Suzie Ferras</b>	<b>(415) 680-0924</b>
<i>Secretary:</i>		<b>Lucille Figueiredo</b>	<b>(650) 504-4947</b>
<b>Dominique Troost</b>	<b>(925) 588-9041</b>	<b>Ken Harper</b>	<b>(415) 577-8967</b>
<i>Treasurer:</i>		<b>Kirk Harper</b>	<b>(415) 260-1262</b>
<b>Annie Puska</b>	<b>(925) 864-1220</b>	<b>Leonor Marquez</b>	<b>(510) 990-4926</b>
<i>Liaison/Editor:</i>			
<b>Maria Roliz</b>	<b>(415) 990-5534</b>		



LUSITANO CLUB OF CALIFORNIA  
7222 CUTTING BLVD.  
EL CERRITO, CA 94530

**Be Green!  
Sign up for  
Lusitano e-Bulletin**



*We are all in this together. Stay Safe. Wear a mask!*